

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 april 2001

WETSONTWERP

tot wijziging van de artikelen 4, 8, 9, 12 en 13 van de wet van 27 december 1994 tot goedkeuring van het Verdrag inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, ondertekend te Brussel op 9 februari 1994 door de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, en tot invoering van een Eurovignet, overeenkomstig richtlijn 93/89/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 25 oktober 1993

WETSVOORSTEL

tot aanvulling van artikel 5 van de wet van 27 december 1994 tot goedkeuring van het Verdrag inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, ondertekend te Brussel op 9 februari 1994 door de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, en tot invoering van een Eurovignet overeenkomstig Richtlijn 93/89/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 25 oktober 1993

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIEN EN DE BEGROTING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Gérard GOBERT**

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1135/ (2000/2001)** :

001 : Wetsontwerp.

Doc 50 **0136/ (1999/2000)** :

001 : Wetsvoorstel van de heer Eerdeken.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 avril 2001

PROJET DE LOI

modifiant les articles 4, 8, 9, 12 et 13 de la loi du 27 décembre 1994 portant assentiment de l'Accord relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, signé à Bruxelles le 9 février 1994, entre les Gouvernements de la République fédérale d'Allemagne, du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et instaurant une eurovignette, conformément à la directive 93/89/CEE du Conseil des Communautés européennes du 25 octobre 1993

PROPOSITION DE LOI

visant à compléter l'article 5 de la loi du 27 décembre 1994 portant assentiment de l'Accord relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, signé à Bruxelles le 9 février 1994, entre les Gouvernements de la République fédérale d'Allemagne, du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et instaurant une eurovignette, conformément à la directive 93/89/CEE du Conseil des Communautés européennes du 25 octobre 1993

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES EN DU BUDGET
PAR
M. **Gérard GOBERT**

Documents précédents :

Doc 50 **1135/ (2000/2001)** :

001 : Projet de loi.

Doc 50 **0136/ (1999/2000)** :

001 : Proposition de loi de M. Eerdeken.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : Olivier Maingain

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Aimé Desimpel, Fientje Moerman, Ludo Van Campenhout.
CVP	Yves Leterme, Dirk Pieters, Karel Pinxten.
Agalev-Ecolo	Gérard Gobert, Jef Tavernier.
PS	Jacques Chabot, François Dufour.
PRL FDF MCC	Olivier Maingain, Eric van Weddingen.
Vlaams Blok	Alexandra Colen, Hagen Goyvaerts.
SP	Peter Vanvelthoven.
PSC	Jean-Pol Poncelet.
VU&ID	Alfons Borginon.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Willy Cortois, Pierre Lano, Georges Lenssen, Tony Smets.
Greta D'Hondt, Mark Eyskens, Daniël Vanpoucke, Herman Van Rompuy.
Zoé Genot, Muriel Gerkens, Lode Vanoost.
Léon Campstein, Claude Eerdeken, Bruno Van Grootenbrulle.
Philippe Collard, Serge Van Overtveldt, N.
Gerolf Annemans, Roger Boutea, Francis Van den Eynde.
Ludwig Vandenhove, Henk Verlinde.
Raymond Langendries, Jean-Jacques Viseur.
Danny Pieters, Karel Van Hoorebeke.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be
--	---

INHOUD

I. Uiteenzetting van de minister van Financiën	3
II. Uiteenzetting van de indiener van het wetsvoorstel	3
III. Bespreking	4
IV. Stemmingen	6
Errata	7

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp en dit wetsvoorstel besproken tijdens haar vergadering van 17 april 2001.

I. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN FINANCIËN

Minister van Financiën Didier Reynders verwijst naar de samenvatting van de voornaamste maatregelen die zijn opgenomen in het onderhavige wetsontwerp (DOC 50 1135/001, blz. 1 en 3) en wijst erop dat in het slechtste geval (namelijk de teruggave van twee twaalfden van het jaarbedrag van het eurovignet) de weerslag op de begroting 536 miljoen Belgische frank zou bedragen.

II. — UITEENZETTING VAN DE INDIENER VAN WETSVORSTEL DOC 50 0136/001

De heer Claude Eerdekens (PS) stelt vast dat krachtens de voormelde wet van 27 december 1994 de federale Staat gemachtigd is ten laste van motorvoertuigen die uitsluitend bestemd zijn voor het vervoer van goederen over de weg en waarvan de maximaal toegelaten massa ten minste 12 ton bedraagt, een recht voor gebruik van het wegnegnet te heffen. Artikel 5 van die wet voorziet in een aantal uitzonderingen voor voertuigen van openbaar nut, met name de voertuigen van de brandweerdiensten, de civiele bescherming, de ambulancediensten.

SOMMAIRE

I. Exposé du ministre des Finances	3
II. Exposé de l'auteur de la proposition de loi	3
III. Discussion	4
IV. Votes	6
Errata	7

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les présents projet et proposition de loi au cours de sa réunion du 17 avril 2001.

I. — EXPOSÉ DU MINISTRE DES FINANCES

M. Didier Reynders, ministre des Finances, renvoie au résumé des principales mesures figurant dans le projet de loi à l'examen (DOC 50 1135/001, pp. 1 et 3) et souligne que dans le plus pessimiste des scénarios (soit le remboursement de deux douzièmes du montant annuel de l'eurovignette), l'impact budgétaire s'élèverait à 536 millions de francs belges.

II. — EXPOSÉ DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION DE LOI DOC 50 0136/001

M. Claude Eerdekens (PS) constate qu'en vertu de la loi du 27 décembre 1994 susvisée, l'État fédéral est autorisé à percevoir un droit d'usage routier à charge de véhicules automoteurs destinés exclusivement au transport de marchandises par route et dont la masse maximale autorisée s'élève à au moins 12 tonnes. L'article 5 de ladite loi prévoit un certain nombre d'exemptions pour des véhicules d'utilité publique, notamment les véhicules des services d'incendie, de la protection civile, des services d'ambulance, etc.

De categorie van de voertuigen die bestemd zijn voor de ophaling en het vervoer van huisvuil is echter over het hoofd gezien. Die taak wordt vervuld door de gemeentediensten of door intercommunale verenigingen.

Het voorliggende wetsvoorstel strekt ertoe de vrijstelling uit te breiden tot die categorie van voertuigen, wat tevens de mogelijkheid zou moeten bieden de fiscale druk op de lokale belastingbetaler te verlichten.

III. — BESPREKING

De heer Yves Leterme (CVP) stipt aan dat zijn fractie de doelstelling van het onderhavige wetsontwerp steunt. Dat wetsontwerp vloeit voort uit het akkoord dat op 14 september 2000 werd gesloten met de wegvervoerders na een aanzienlijk conflict dat de Belgische economische activiteit heeft lamgelegd.

De genomen maatregelen, meer bepaald de mogelijkheid voor de belastingplichtigen die erom verzoeken om het eurovignet zonder meerkosten in vier schijven te betalen, zijn ontegenzeggelijk gunstig voor de sector.

Ze bemoeilijken echter de inning van de belasting. Welk gevolg zullen die maatregelen hebben voor het personeel? Is de minister van plan meer personeel in dienst te nemen om het hoofd te kunnen bieden aan dat bijkomend werk en de belasting correct te innen? Zo ja, op hoeveel raamt hij de vereiste bijkomende middelen?

Het lid wijst er voorts op de Raad van State zijn advies heeft gegeven op 18 december 2000 «onder voorbehoud van de uitdrukkelijke akkoordbevinding van de Minister van Begroting» (DOC 50 1135/001, blz. 10). Is dit akkoord inmiddels verkregen?

De minister geeft aan dat de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie zijn akkoordbevinding heeft gegeven bij de bespreking van het wetsontwerp in de Minister-raad van 2 februari 2001.

De inning zal inderdaad een beetje complexer zijn als gevolg van de nieuwe maatregelen ten voordele van de transportsector, maar het bijkomend werk mag volgens de minister niet worden overschat. De informatisering van het systeem is trouwens aan de gang en de in het voorliggende wetsontwerp voorgestelde wijzigingen zullen daarin onmiddellijk worden verwerkt.

De minister onderstreept dat het ter bespreking voorliggende wetsontwerp geen enkele wijziging met zich brengt van de bedragen die worden geïnd, behalve via de kortingen ingeval het voertuig tijdelijk niet wordt gebruikt. In feite voorziet het wetsontwerp in een eenvoudige verschuiving van de aanslagperiode in de tijd.

De minister stelt voor in eerste instantie de werking van het nieuwe systeem te onderzoeken met de thans

La catégorie des véhicules destinés à la collecte et au transport des immondices a néanmoins été ignorée. Cette tâche est assurée soit directement par les autorités communales, soit par des intercommunales.

La présente proposition de loi vise à étendre l'exemption à cette catégorie de véhicules, ce qui devrait également permettre de réduire la pression fiscale à charge des contribuables locaux.

III. — DISCUSSION

M. Yves Leterme (CVP) indique que son groupe soutient les objectifs poursuivis par le présent projet de loi, qui découle de l'accord conclu avec les transporteurs routiers le 14 septembre 2000 après un important conflit qui paralysa l'activité économique de notre pays.

Les mesures prises, notamment la possibilité offerte aux redevables qui le demandent de payer l'eurovignette en quatre fois, sans surcoût, sont indéniablement favorables au secteur.

Elles rendent néanmoins la perception de la taxe plus complexe. Quel sera l'impact de ces mesures pour le personnel ? Le ministre prévoit-il d'engager du personnel supplémentaire pour faire face à ce surcroît de travail et percevoir la taxe correctement ? Si oui, à combien évalue-t-il les moyens supplémentaires requis ?

Par ailleurs, le membre fait remarquer que l'avis du Conseil d'État a été donné le 18 décembre 2000 sous réserve de l'«accord exprès du ministre du Budget» (DOC 50 1135/001, p. 10). Cet accord a-t-il entre-temps été obtenu ?

Le ministre indique que l'accord du vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale a été obtenu lors de la discussion du projet de loi en Conseil des ministres du 2 février 2001.

S'il est vrai que le système de perception deviendra un peu plus complexe suite aux nouvelles mesures prises en faveur du secteur des transporteurs routiers, le ministre estime qu'il ne faut cependant pas surestimer l'ampleur du surcroît de travail. Un programme d'informatisation du système est d'ailleurs actuellement en cours, dans lequel les modifications proposées par le présent projet de loi seront immédiatement intégrées.

Le ministre souligne que le projet de loi à l'examen n'entraîne aucune modification des montants de perception, sauf à travers des remises en cas d'inactivité temporaire du véhicule. Il prévoit en fait un simple glissement de la période imposable dans le temps.

Le ministre se propose, dans un premier temps, d'examiner le fonctionnement du nouveau système avec les

beschikbare middelen. Indien zou blijken dat het bijkomend werk te omvangrijk is voor de administratie zal hij een personeelsuitbreiding vragen in het kader van hetzij een interne reorganisatie van de administratie, hetzij een ruimere reorganisatie van het personeel. Het is trouwens om die reden dat rekening is gehouden met het slechtst mogelijke scenario op het stuk van de weerslag op de Schatkist.

Tot slot geeft de minister aan dat de inning van het eurovignet zeer waarschijnlijk een federale bevoegdheid zal blijven.

De heer Yves Leterme (CVP) betreurt dat de minister niet onmiddellijk de nodige maatregelen neemt om het personeelsbestand uit te breiden met het oog op een correcte inning van de belasting en op een doeltreffende belastingcontrole.

De minister stelt dat de verrichtingen met betrekking tot het eurovignet – en onder meer tot de verspreiding van de documenten – momenteel nog grotendeels handmatig verlopen. Informatisering van het systeem moet het mogelijk maken om, ter compensatie van de bijkomende taken voortvloeiend uit de afschaffing van het principe van het onweerlegbaar vermoeden van gebruik op de openbare weg – wat impliceert dat de belastingplichtige voortaan het bewijs moet leveren dat zijn voertuig niet wordt gebruikt –, de werkbelasting voor de administratie te verlichten.

Mochten de nieuwe bepalingen voor de huidige administratieve structuur evenwel al te omslachtig blijken, dan spreekt het voor zich dat daarvoor extra middelen zullen worden uitgetrokken.

Op een vraag van *de heer Yves Leterme (CVP)* over het laatste lid van de memorie van toelichting bij artikel 7 van het ontwerp (DOC 50 1135/001, blz. 5), antwoordt *de minister* dat het daarbij niet gaat om een onderverdeling van het kalenderjaar in twaalf verschillende aanslagjaren. In feite is het zo dat twaalf verschillende aanslagjaren achtereenvolgens in de loop van een zelfde kalenderjaar (van 1 januari tot 1 januari van het volgende jaar, van 1 februari tot 1 februari van het volgende jaar, enzovoort) beginnen te lopen.

*
* *

In verband met het door de heer Eerdeken ingediende wetsvoorstel nr. 50 0136/001, merkt *de minister* op dat artikel 26 van de wet van 22 december 1986 terzake het volgende bepaalt: «*Onverminderd de bestaande wetsbepalingen zijn de intercommunales vrijgesteld van alle belastingen ten gunste van de Staat, evenals van alle belastingen ingevoerd door de provincies, de gemeenten of enig andere publiekrechtelijke persoon*». Laatst-

moyens actuellement disponibles. Si le surcroît de travail devait néanmoins s'avérer trop important pour l'administration, il demandera un renforcement du personnel dans le cadre soit d'une réorganisation interne de l'administration, soit d'une réorganisation plus large du personnel. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle le scénario le plus pessimiste a été retenu en matière d'impact budgétaire pour le Trésor.

Enfin, le ministre relève que la perception de l'eurovignette demeurera très probablement une compétence fédérale.

M. Yves Leterme (CVP) déplore que le ministre ne prenne pas dès aujourd'hui les mesures requises pour renforcer le personnel de manière à percevoir correctement la taxe et veiller à l'efficacité du contrôle fiscal.

Le ministre observe qu'actuellement, les opérations relatives à l'eurovignette se font encore pour une part importante de manière manuelle, notamment en ce qui concerne la distribution des documents. L'informatisation du système devrait permettre de diminuer la charge de travail pour l'administration et de compenser ainsi les tâches supplémentaires dues à la suppression du principe de la présomption irréfragable de circulation sur la voie publique (il appartiendra dorénavant au redevable d'apporter la preuve de la non-utilisation de son véhicule).

Si les nouvelles dispositions devaient toutefois apparaître trop lourdes pour la structure administrative actuelle, il va de soi que des moyens supplémentaires seront engagés.

À une question de *M. Yves Leterme (CVP)* à propos du dernier alinéa de l'exposé des motifs relatif à l'article 7 du projet (DOC 50 1135/001, p. 5), *le ministre* répond qu'il ne s'agit pas à proprement parler d'une division de l'année civile en douze exercices d'imposition distincts. En fait, douze exercices d'imposition distincts démarrent successivement au cours d'une même année civile (du 1^{er} janvier au 1^{er} janvier de l'année suivante, du 1^{er} février au 1^{er} février de l'année suivante, etc.)

*
* *

Concernant la proposition de loi n° 50 0136/001 de M. Eerdeken, *le ministre* fait remarquer qu'en vertu de l'article 26 de la loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales, «*sans préjudice des dispositions légales existantes, les intercommunales sont exemptes de toutes contributions au profit de l'État ainsi que de toutes impositions établies par les provinces, les communes ou toute autre personne de droit public*». Elles

genoemden zijn bijgevolg geen eurovignet verschuldigd voor voertuigen die bestemd zijn voor de huisvuilophaling.

Het is daarentegen onmogelijk een vrijstelling toe te kennen voor voertuigen bestemd voor de huisvuilophaling wanneer die ophaling rechtstreeks (buiten enige intercommunale vereniging) door een gemeente wordt georganiseerd. De voorwaarden inzake de mogelijkheden tot vrijstelling waarin artikel 6 van Richtlijn 1999/62/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 1999 voorziet voor het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen, zijn beperkt. Luidens voormeld artikel «*kunnen de lidstaten [immers alleen] verlaagde tarieven of vrijstellingen toepassen voor: a) militaire voertuigen, voertuigen van de burgerbescherming, de brandweer en andere diensten voor eerstehulpverlening, alsook politievoertuigen en voertuigen voor wegonderhoud*»; zulks geldt tevens voor «*voertuigen die slechts af en toe deelnemen aan het verkeer op de openbare weg in de lidstaat van registratie en die door natuurlijke of rechtspersonen worden gebruikt die het goederenvervoer niet als hoofdactiviteit hebben (...)*».

In het licht van het door de minister geformuleerde antwoord, vraagt de heer Claude Eerdekens (PS) de bespreking van het door hem ingediende wetsvoorstel *sine die* te verdagen. Hij stelt voor om, samen met de minister, te bekijken hoe ook een niet bij een intercommunale vereniging aangesloten gemeente voormelde vrijstelling kan genieten teneinde die discriminatie tussen de intercommunale verenigingen en de gemeenten weg te werken.

IV. — STEMMINGEN

De artikelen 1 tot 7, alsmede het gehele wetsontwerp, met inbegrip van de errata (die op generlei wijze de vigerende interpretatie van de wetsbepalingen van 27 december 1994 wijzigen), worden aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

Gérard GOBERT

De voorzitter,

Aimé DESIMPEL

ne doivent donc pas s'acquitter de l'eurovignette pour les véhicules destinés à la collecte des immondices.

Par contre, Il est impossible d'octroyer une exonération aux véhicules destinés à la collecte d'immondices lorsque celle-ci est organisée directement par une commune (sans passer par l'intermédiaire d'une intercommunale). En effet, les possibilités d'exemption prévues par l'article 6 de la directive 1999/62/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 1999 relative à la taxation des poids lourds pour l'utilisation de certaines infrastructures, sont limitatives. Ainsi, les États membres de l'Union européenne ne sont autorisés à appliquer des taux réduits ou des exonérations que pour «*les véhicules de la défense nationale, de la protection civile, des services de lutte contre les incendies et autres services d'urgence, des forces responsables du maintien de l'ordre ainsi que pour les véhicules d'entretien des routes*». Il en va de même pour «*les véhicules qui ne circulent qu'occasionnellement sur les voies publiques de l'État membre d'immatriculation et qui sont utilisés par des personnes physiques ou morales dont l'activité principale n'est pas le transport de marchandises (...)*».

À la lumière de la réponse donnée par le ministre, M. Claude Eerdekens (PS) demande le report sine die de l'examen de sa proposition de loi. Il se propose d'examiner, avec le ministre, comment une commune, qui n'est pas affiliée à une intercommunale, peut aussi bénéficier de l'exemption susvisée afin de supprimer cette discrimination entre les intercommunales et les communes.

IV. — VOTES

Les articles 1^{er} à 7, ainsi que l'ensemble du projet de loi, y compris les errata (qui ne modifient nullement l'interprétation actuelle des dispositions de la loi du 27 décembre 1994), sont adoptés par 10 voix et 1 abstention.

Le rapporteur,

Gérard GOBERT

Le président,

Aimé DESIMPEL

Lijst met de bepalingen die uitvoeringsmaatregelen vereisen (toepassing van artikel 18.4 van het Reglement):

Artikelen 3, 5 en 6

ERRATA BIJ HET WETSONTWERP

In de inleidende zin van de artikelen 3 tot 6, schrijf men «van dezelfde wet» in de plaats van «van de voormelde wet».

Artikel 3

In de Franse tekst van § 2, eerste lid, van het ontworpen artikel 8, schrijf men «*qu'ils en fassent à chaque fois la demande écrite*» in de plaats van «*qu'ils en fassent une demande écrite*».

In de Franse tekst van § 2, tweede lid, van het ontworpen artikel 8, schrijf men «*au tarif de l'article 7, alinéa 2, et le quatrième versement*» in de plaats van «*au tarif de l'article 7, alinéa 2, le quatrième versement*».

Artikel 4

In de Franse tekst van het eerste lid van het ontworpen artikel 9, schrijf men «*est payable d'initiative auprès du fonctionnaire*» in de plaats van «*est payable auprès du fonctionnaire*».

Artikel 5

In § 2, eerste lid, van het ontworpen artikel 12, schrijf men «*een evenredige teruggave*» in de plaats van «*een gedeeltelijke teruggave*».

In de Franse tekst van de eerste twee leden van § 2, van het ontworpen artikel 12, schrijf men telkens «*périodes d'inactivité*» in de plaats van «*périodes successives d'inactivité*».

In de Franse tekst van § 2, tweede lid, van het voorgestelde artikel 12, schrijf men «*deux douzièmes du montant annuel*» in de plaats van «*deux douzièmes du montant de l'eurovignette annuelle*».

In het derde lid van § 2 van het ontworpen artikel 12, schrijf men «*vanaf de laatste dag van de belastbare periode*» in de plaats van «*vanaf de laatste dag van het tijdperk waarvoor de belasting verschuldigd is*».

Liste des dispositions qui nécessitent des mesures d'exécution (application de l'article 18.4 du Règlement):

Articles 3, 5 et 6

ERRATA AU PROJET DE LOI

Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire des articles 3 à 6, il y a lieu de lire «*van dezelfde wet*» au lieu de «*van de voormelde wet*».

Article 3

À l'article 8, § 2, alinéa 1^{er}, proposé, il y a lieu de lire «*qu'ils en fassent à chaque fois la demande écrite*» au lieu de «*qu'ils en fassent une demande écrite*».

À l'article 8, § 2, alinéa 2, proposé, il y a lieu de lire «*au tarif de l'article 7, alinéa 2, et le quatrième versement*» au lieu de «*au tarif de l'article 7, alinéa 2, le quatrième versement*».

Article 4

À l'article 9, alinéa 1^{er}, proposé, il y a lieu de lire «*est payable d'initiative auprès du fonctionnaire*» au lieu de «*est payable auprès du fonctionnaire*».

Article 5

Dans le texte néerlandais de l'article 12, § 2, alinéa 1^{er}, proposé, il y a lieu de lire «*een evenredige teruggave*» au lieu de «*een gedeeltelijke teruggave*».

À l'article 12, § 2, alinéas 1^{er} et 2, il y a lieu de lire à chaque fois «*périodes d'inactivité*» au lieu de «*périodes successives d'inactivité*».

À l'article 12, § 2, alinéa 2, proposé, il y a lieu de lire «*deux douzièmes du montant annuel*» au lieu de «*deux douzièmes du montant de l'eurovignette annuelle*».

Dans le texte néerlandais de l'article 12, § 2, alinéa 3, proposé, il y a lieu de lire «*vanaf de laatste dag van de belastbare periode*» au lieu de «*vanaf de laatste dag van het tijdperk waarvoor de belasting verschuldigd is*».